

# Funkempfänger Récepteur radio Radio-ontvanger Radioricevitore Receptor vía radiofrecuencia

BDF140-2  
(Bidirektional 868 MHz)  
(Bidirectionnel, 868 MHz)  
(Bidirectioneel 868 MHz)  
(Bidirezionale 868 MHz)  
(Bidireccional 868 MHz)

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de servicio

## 1 Allgemeine Hinweise

- Lesen und beachten Sie diese Anleitung! Sie gibt Ihnen wichtige Informationen für den sicheren Betrieb Ihres Empfängers.
- Beachten Sie zusätzlich die Sicherheitshinweise für den Betrieb des Antriebes und des Tores.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie Erweiterungen und Änderungen Ihres Empfängers problemlos durchführen können.
- Die Toröffnung ferngesteuerter Toranlagen darf erst durchfahren / durchgangen werden, wenn der Torflügel in der Tor-Auf-Stellung stillsteht.
- Die Benutzung der Fernsteuerung muss mit Sichtkontakt zum Tor erfolgen.
- Verwenden Sie für die Inbetriebnahme der Fernsteuerung ausschließlich Originalteile.
- Wenn die Fernsteuerung mit Antrieben und Steuerungen fremder Hersteller kombiniert werden soll, muss dies im Vorfeld durch eine Elektrofachkraft geprüft werden.
- Beachten Sie die örtlichen Schutzbestimmungen, insbesondere bei Arbeiten am Stromnetz (230 V AC).
- Lassen Sie alle Arbeiten am Stromnetz von einer Elektrofachkraft durchführen. Die örtlichen Schutzbestimmungen sind zu beachten, insbesondere bei 230 V AC Spannungsversorgung.
- Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.
- Werden mehrere Empfänger benötigt, sollten die Empfänger soweit wie möglich voneinander entfernt montiert werden.
- Eintretende Feuchtigkeit kann die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen. Führen Sie Leitungen daher nur an den werksseitig vorgegebenen Stellen ein.
- Mobiltelefone (nur GSM 900) können bei gleichzeitiger Benutzung die Reichweite der Funkfernsteuerung beeinflussen

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funkempfänger ist ausschließlich zur Steuerung von Garagentorantrieben gedacht und darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

## 2 Gerätebeschreibung

### 2.1 Empfänger BDF140-2 (Fig. 1) (nur für GA203-GA404 geeignet)

- (1) Empfänger
- (2) Antenne
- (3) Steckkontakt

## 3 Vor dem Betrieb

### 3.1 Anschluss des Empfängers am Antrieb (Fig. 2)

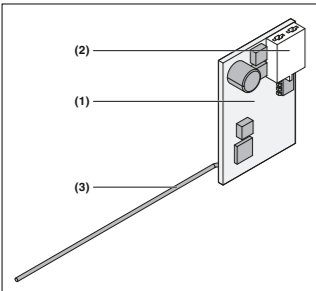


Fig. 1

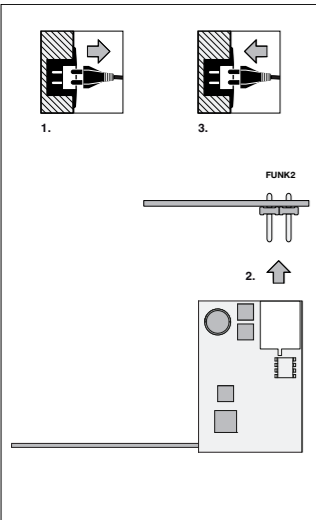


Fig. 2

## 1 Remarques générales

- Lisez attentivement et suivez les présentes instructions ! Elles vous fournissent d'importantes informations pour un fonctionnement sûr de votre récepteur.
- Respectez en outre les consignes de sécurité relatives au fonctionnement de la motorisation et de la porte.
- Conservez soigneusement les présentes instructions afin de procéder aux modifications et extensions de votre récepteur sans problème.
- La baie des installations de porte télécommandées ne doit être franchie par des personnes ou des véhicules que lorsque le vantail de porte s'est complètement immobilisé en position Ouvert.
- L'utilisation de la commande à distance doit exclusivement avoir lieu lorsqu'il y a un contact visuel avec la porte.
- Pour la mise en service de la commande à distance, utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Dans l'éventualité d'une combinaison entre cette commande à distance et des motorisations ou des commandes provenant d'autres fabricants, cette première doit au préalable faire l'objet d'une vérification par un électricien professionnel.
- Respectez les dispositions de sécurité locales, en particulier pour les travaux sur le réseau électrique (230 V CA).
- Les travaux sur le réseau électrique doivent exclusivement être effectués par un électricien professionnel. Les dispositions de sécurité locales doivent être respectées, en particulier en cas d'alimentation électrique de 230 V CA.
- Les impératifs locaux ou certains obstacles peuvent exercer une influence sur la portée de la commande à distance.
- Si plusieurs récepteurs sont nécessaires, les divers récepteurs doivent être montés aussi loin que possible les uns des autres.
- La pénétration d'humidité est susceptible d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Par conséquent, posez des câbles uniquement aux endroits déterminés en usine.
- En cas d'utilisation simultanée, certains téléphones portables (uniquement GSM 900) peuvent exercer une influence sur la portée de la télécommande.

### 1.1 Utilisation appropriée

Ce récepteur radio a été exclusivement conçu pour la commande de motorisations de porte de garage et ne doit en aucun cas être utilisé pour la commande d'autres appareils ou machines.

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

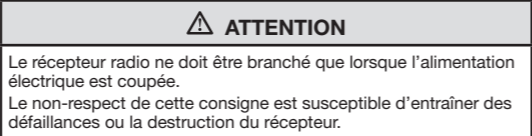
## 2 Description de l'appareil

### 2.1 Récepteur BDF140-2 (fig. 1) (uniquement adapté pour GA203-GA404)

- (1) Récepteur
- (2) Antenne
- (3) Fiche mâle

## 3 Avant la mise en service

### 3.1 Raccordement du récepteur à la motorisation (fig. 2)



1. Retirez la fiche secteur de la motorisation de porte de garage, puis attendez environ 10 s.
2. Branchez le récepteur sur la prise enfichable à 2 pôles (FUNK2) de la commande MS550.
3. Rebranchez la fiche secteur de la motorisation de porte de garage.

## 1 Algemene instructies

- Lees deze handleiding aandachtig en neem de instructies in acht! Zij geeft u belangrijke informatie voor de veilige werking van uw ontvanger.
- Gelieve ook de veiligheidsverwijzingen in acht te nemen voor de werking van de aandrijving en de garagedeur.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u probleemloos uitbreidingen en wijzigingen van uw ontvanger kan doorvoeren.
- Men mag pas door de deuropening van op afstand bestuurbare deurinstallaties rijden / lopen, wanneer het deurblad stilstaat in de positie „Deur open“.
- De afstandsbesturing mag alleen worden gebruikt wanneer men de garagedeur kan zien.
- Gebruik voor de inbedrijfstelling van de afstandsbesturing uitsluitend originele onderdelen.
- Als de afstandsbesturing moet gecombineerd worden met aandrijvingen en besturingen van vreemd fabrikaat, moet dit vooraf door een elektricien gecontroleerd worden.
- Neem de plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht, met name bij werkzaamheden aan het stroomnet (230 V AC).
- Laat alle werkzaamheden aan het stroomnet uitvoeren door een elektricien.
- De plaatselijke veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen, met name bij een spanningstoever van 230 V AC.
- Plaatselijke omstandigheden en hindernissen kunnen invloed hebben op de reikwijdte van de afstandsbesturing.
- Als meerdere ontvangers gebruikt worden moeten deze zo ver mogelijk van elkaar gemonteerd worden.
- Binnentredend vocht kan de goede werking schaden. Sluit daarom enkel leidingen aan op de plaatsen, aangegeven door de fabrik.
- Mobiele telefoons (alleen GSM 900) kunnen de reikwijdte van de afstandsbediening beïnvloeden, wanneer deze tegelijk met de handzender wordt gebruikt.

### 1.1 Gebruiksdoel

De radio-ontvanger is uitsluitend bedoeld voor de besturing van garagedeuraandrijvingen en mag niet worden gebruikt voor de besturing van andere apparaten of machines.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondoelmatig gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## 2 Beschrijving van het toestel

### 2.1 Ontvanger BDF140-2 (fig. 1) (alleen geschikt voor GA203-GA404)

- (1) Ontvanger
- (2) Antenne
- (3) Steekcontact

## 3 Vóór gebruik

### 3.1 Aansluiting van de ontvanger aan de aandrijving (fig. 2)



1. Trek de stekker van de garagedeuraandrijving eruit en wacht ca. 10 sec.
2. Steek de ontvanger op de 2-polige steekaansluiting (FUNK2) van de besturing MS550.
3. Steek de stekker van de garagedeuraandrijving er weer in.

## 1 Indicazioni generali

- Leggete ed osservate queste istruzioni! Le forniranno le informazioni importanti per un uso sicuro del Suo ricevitore.
- Osservare inoltre le indicazioni di sicurezza relative al funzionamento della motorizzazione e del portone.
- Conservare queste istruzioni con cura per poter effettuare ampliamenti e modifiche al Suo ricevitore senza problemi.
- Attraversare i sistemi di chiusura con comando a distanza solo se il battente del portone si trova in posizione di Apertura.
- Usare il telecomando solo se il portone è in vista!
- Per la messa in funzione del comando a distanza utilizzare esclusivamente componenti originali.
- Se il telecomando deve essere combinato con motorizzazioni e comandi commerciali, far eseguire una verifica preventiva da un elettricista.
- Rispettare le norme di sicurezza locali, in particolare durante i lavori sulla rete elettrica (230 V AC).
- Far eseguire i lavori sulla rete elettrica da un elettricista.
- Rispettare le norme di sicurezza locali, in particolare nel caso di alimentazione di tensione da 230 V AC.
- Le caratteristiche e gli ostacoli architettonici sul posto possono eventualmente influire sulla portata del telecomando.
- Se sono necessari più ricevitori, questi devono essere installati quanto più distanti possibile l'uno dall'altro.
- L'infiltrazione di umidità può pregiudicare la funzionalità del ricevitore. Inserire pertanto i cavi solamente nei punti previsti di fabbrica.
- L'uso contemporaneo di telefoni cellulari (solo GSM 900) può influire sulla portata del radiocomando.

### 1.1 Uso a norma

Il radioricevitore è concepito esclusivamente per il comando di motorizzazioni per portoni da garage e non deve essere utilizzato per comandare altri apparecchi o macchine.

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

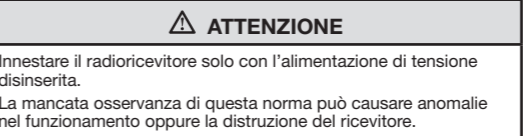
## 2 Descrizione dell'apparecchio

### 2.1 Ricevitore BDF140-2 (fig. 1) (adatto solo per GA203-GA404)

- (1) Ricevitore
- (2) Antenna
- (3) Presa

## 3 Prima dell'uso

### 3.1 Collegamento del ricevitore alla motorizzazione (fig. 2)



1. Staccare il connettore di rete della motorizzazione del portone da garage e attendere circa 10 sec.
2. Collegare il ricevitore al collegamento a spina a 2 poli (FUNK2) della centralina di comando MS550.
3. Ricollegare il connettore di rete della motorizzazione del portone da garage.

## 1 Indicaciones generales

- Lea y siga estas instrucciones. Le proporcionan información importante acerca del manejo seguro de su receptor.
- Tenga en cuenta asimismo las indicaciones de seguridad para el funcionamiento del automatismo y de la puerta.
- Conserve estas instrucciones cuidadosamente, para que pueda realizar ampliaciones y modificaciones en su receptor sin problemas.
- Sólo debe transitarse a través de la apertura de la puerta de instalaciones de puerta controladas a distancia si la hoja se encuentra en reposo en la posición "Puerta abierta".
- El mando a distancia debe realizarse con la puerta al alcance de la vista.
- Para la puesta en marcha del mando a distancia utilice únicamente piezas originales.
- Si se pretende combinar el mando a distancia con automatismos y cuadros de maniobra de otros fabricantes, deberá comprobarse previamente por un electricista especialista.
- Tenga en cuenta las disposiciones de protección locales, sobretodo al trabajar en la red eléctrica (230 V CA).
- Encargue todos los trabajos en la red eléctrica a un electricista especializado. Deben tenerse en cuenta las disposiciones de protección locales, especialmente en caso de una alimentación de tensión de 230 V CA.
- Las condiciones locales y los obstáculos pueden influir sobre el alcance del mando a distancia.
- Si se requieren varios receptores, éstos deben instalarse a la mayor distancia posible el uno del otro.
- La entrada de humedad puede afectar el funcionamiento. Por este motivo solamente tienda los cables en los lugares fijados de obra.
- Si se usan simultáneamente teléfonos móviles (sólo GSM 900), estos pueden afectar el alcance del mando a distancia vía radiofrecuencia.

### 1.1 Uso apropiado

El receptor vía radiofrecuencia está destinado únicamente al manejo de automatismos para puertas de garaje, y no debe utilizarse para controlar otros aparatos o máquinas.

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no apropiado o un manejo incorrecto.

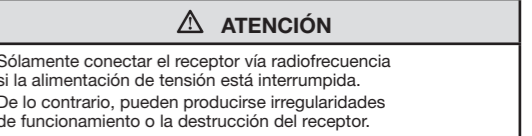
## 2 Descripción del aparato

### 2.1 Receptor BDF140-2 (fig. 1) (sólo apropiado para GA203-GA404)

- (1) Receptor
- (2) Antena
- (3) Contacto de enchufe

## 3 Antes de la puesta en marcha

### 3.1 Conexión del receptor en el automatismo (fig. 2)



1. Desenchufar el enchufe de red del automatismo para la puerta de garaje y esperar aprox. 10 s.
2. Acoplar el receptor en la conexión de enchufe de 2 polos (FUNK2) del cuadro de maniobra MS550.
3. Volver a enchufar el enchufe de alimentación del automatismo para puertas de garaje.

